

VW UP 08/2011 -->
Seat Mii 10/2011 -->
Skoda CITIGO 10/2011 -->

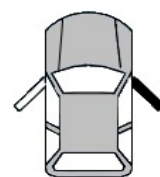
(*)

SOLO MECANISMO
 MECHANISM ONLY - NO MOTOR
 MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
 APENAS O MECANISMO

O.E. ref. 1S3837461A



O.E. ref. 1S3837462A



(O.E.)



(*)

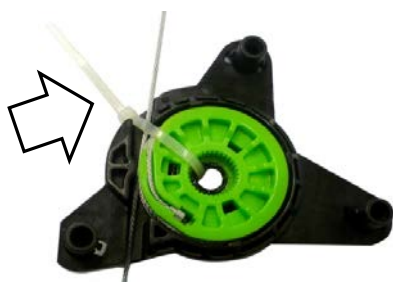


Se suministran componentes para el montaje
 Accessoires fournis pour le montage

- Supplied accessories for mounting
 - Acessórios de montagem

UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES
 UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE

- USE THE ORIGINAL COMPONENTS
 - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS

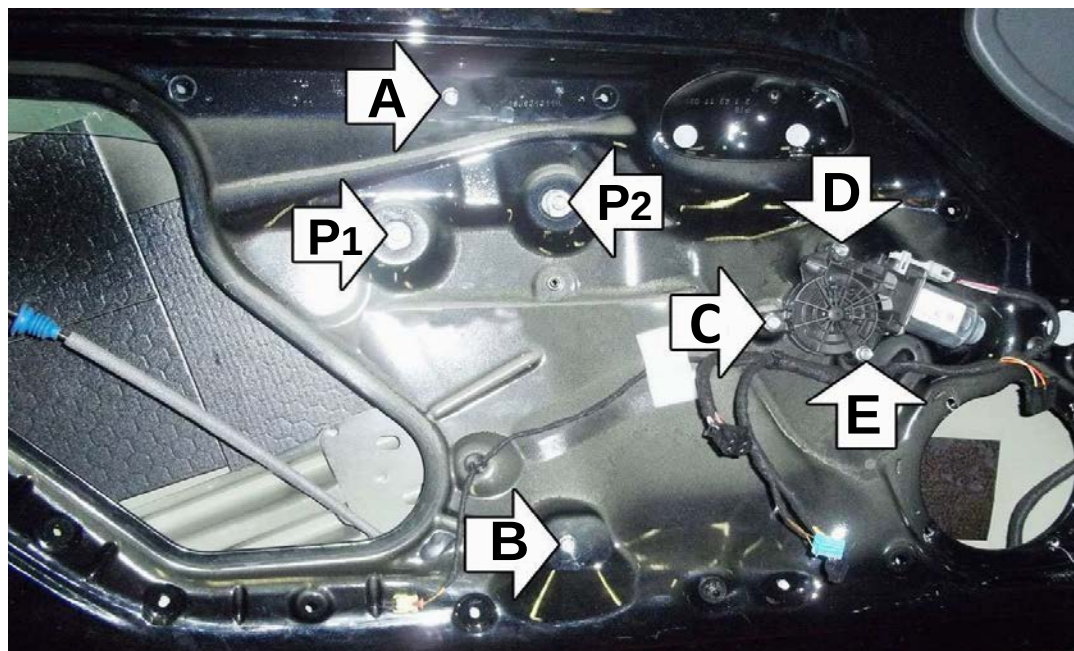


- ATENCIÓN: Se recomienda no quitar la banda de PVC, hasta que no se vaya a acoplar el motor, con el fin de evitar que el cable se salga del carrete durante el montaje.

- It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

- Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les durant l'assemblage

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem



ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B
- 2) Fijar el motor en los puntos C - D - E
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavinas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 4) Realizar las conexiones eléctricas

NOTA: Después de sustituir el elevavinas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

GB

HOW TO FIX IT

- 1) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A - B
- 2) Fix the motor into positions C - D - E
- 3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 4) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A - B
- 2) Fixer le moteur sur les points C - D - E
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points P1 et P2
- 4) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

P

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B
- 2) Fixe o motor nos pontos C - D - E
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 4) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições